

Upcoming liturgical calendar	
Nov. 28	Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս - Sts. Thaddeaus and Bartholomew
Dec. 12	Ս. Յակոբ Մծբնացի Հայրապետ St. Hagop (James) of Nisibis
Dec. 25	Western Christmas
Dec. 26	Ս. Ստեփանոս Նախավկայ St. Stephen the Protomartyr
Dec. 28	Ս. Պետրոս եւ Ս. Պօղոս St. Peter and St. Paul
Jan. 6	Ս. Ծնունդ եւ Աստուածայայտնութիւն - Armenian Christmas and Epiphany.

St. Sarkis Church

Drive-Thru

BAZAAR

4 SUNDAYS AFTER CHURCH SERVICES

NOV. 8

**KEBOB DINNERS
TO-GO**
100% of Dinner
Proceeds
will
go to
Artsakh



NOV. 15

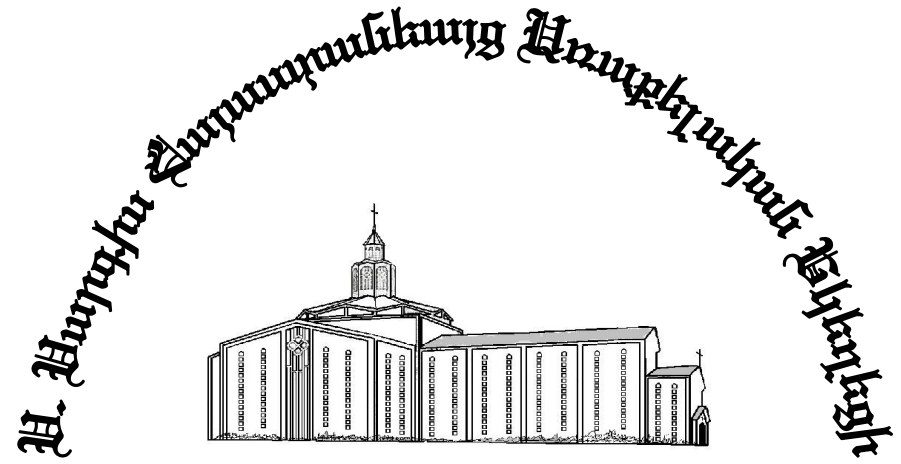
**ARMENIAN
STORE**
Specialty
Armenian
Merchandise

NOV. 22

**BULK FOOD
STORE**
Favorite
Armenian
Delicacies.

DEC. 6

**GRAND
CHURCH
RAFFLE**
\$3K, \$2K, \$1K
Only 250 tickets
sold at \$100



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

Tenth Sunday of the Exultation of the Holy Cross

Տասերորդ Կիրակի յետ Խաչվերացի

15 Նոյեմբեր, 2020 - November 15, 2020

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:00 am

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis website: www.saintsarkis.org

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant
on his cell phone 857.318.9799.

Պօղոս Առաքելի Կողմէ Փիլիպպեցիներուն Գրուած Նամակէն (1:1-11)

Պօղոս եւ Տիմոթէոս, Քրիստոս Յիսուսի ծառաներս, կը գրենք ձեզի՝ Քրիստոս Յիսուսի միացած բոլոր հաւաքացեալներուդ, որ Փիլիպպէի կողմերը կը բնակիք, ինչպէս նաեւ եպիսկոպոսներուն ու սարկաւաններուն: Թող Աստուած մեր Հայրը եւ Տէրը Յիսուս Քրիստոս շնորհք եւ խաղաղութիւն պարգեւեն ձեզի:

Ամէն անգամ որ ձեզ յիշեմ՝ գոհութիւն կը յայտնեմ իմ Աստուծոյս: Ամէն անգամ որ ձեր բոլորին համար կ'աղօթեմ՝ ուրախութեամբ կ'աղօթեմ, որովհետեւ առաջին օրէն մինչեւ հիմա ձեր մասնակցութիւնը բերիք աւելարարութեան գործին: Եւ վստահ եմ՝ թէ Աստուած, որ այդ բարի գործը սկսաւ ձեր մէջ, զայն իր կարարութեամբ պիտի հասցնէ մինչեւ Յիսուս Քրիստոսի օրը գայ: Իրաւունք կը համարեմ այսպէս խորհիլ ձեր բոլորին մասին, եւ ձեզ սրբիս մէջ ունիմ, որովհետեւ բոլորդ ալ մասնակից եղաք ինծի վիճակուած շնորհքին, ըլլայ բանարարութեան ընթացքին, ըլլայ երբ ազատ վիճակով Աւերարանը կը պաշտպանէի ու կը հասարակէի: Միայն Աստուած գիտէ՝ թէ որքան կարօքցած եմ ձեզ, Յիսուս Քրիստոսի գործովը:

Իմ աղօթքս է, որ ձեր սէրը աւելի աճի աստուածագիտութեամբ եւ կարարեալ դարձողութեամբ, որպէսզի կարենաք լաւ ընտելել եւ Քրիստոս իր գալստեան օրը ձեզ գրնէ մաքուր եւ ամբասիր, եւ Յիսուս Քրիստոսի միջոցաւ արդար գործերով հարստացած՝ պարճառ ըլլաք որ Աստուած փառաւորուի եւ գովուի:

Յիսուս Քրիստոսի Աւերարանէն Ըստ Ղուկասի (9:43-50)

Լաւ մտիկ ըրէք եւ մի մոռնաք ասիկա. Մարդու Որդին պիտի մաքնուի մարդոց ձեռքը:

Մակայն աշակերտները չհասկցան խօսքին իմաստը, որովհետեւ Աստուած իրենցմէ ծածկած էր՝ որպէսզի չհասկնան: Միւս կողմէ ալ՝ կը վախճային իրեն հարցնելու այս մասին:

Աշակերտները սկսան վիճաբանիլ թէ իրենցմէ ո՞վ է մեծը: Յիսուս գիտնալով անոնց մտածումը, մանուկ մը առաւ եւ իր քով կանգնեցնելով՝ ըսաւ.

-Ով որ ընդունի այս մանուկը իմ անունովս՝ զիս ընդունած կ'ըլլայ, եւ ով որ զիս կ'ընդունի՝ ընդունած կ'ըլլայ զիս որկողը: Որովհետեւ ով որ ձեր բոլորին մէջ փոքրիկն է, ան է մեծը:

Յովհաննէս ըսաւ.

-Վարդապետ, մէկը որ քու անունովդ չար ոգիներ կը հաներ եւ մենք արգիլեցինք իրեն, որովհետեւ մեզի հետ չի շրջիր:

Յիսուս ըսաւ.

-Արգելք մի ըլլաք իրեն. որովհետեւ ան որ հակառակ չէ ձեզի, կը նշանակէ թէ ձեր կողմն է:



Special Prayers for all of the families of the fallen soldiers, the wounded soldiers & their families, and all of our brothers and sisters who are now displaced after being forced to leave their homes in Artsakh.



PRAY

Every day, a parish in the Eastern Prelacy will hold a prayer for peace and security in Artsakh and Armenia. Let us join them in prayer from the Prelacy Facebook Page.

Join us for our Vespers Service every Wednesday at 6:30pm.

You may attend in person or watch the live stream at

facebook.com/stsarkischurch

DONATE

It is imperative for the survival of our homeland to have a strong financial backing. For those who are willing and able to give, please go to arseastusa.org/artsakh

If you would like to purchase the needed medical supplies to be shipped to Artsakh, go to bit.ly/artsakhaid

If you are a medical professional and would like to help with important medical support projects please contact..

Nayiri Karapetian (847)707-1016 nursenayiri@yahoo.com

Dzovinar Hatsakordzian (248)225-4523 dzov9@hotmail.com

ADVOCATE

Contacting your elected officials is extremely important in fighting for the Armenian Cause abroad. **Do it daily so our voice can be heard. It takes just a few minutes and lives depend on it.**

Ask your congressman/senators to sanction Azerbaijan & Turkey for their war crimes. Pressure your representatives for U.S. re-engagement in the OSCE Minsk Group Co-Chair process.

Go to anca.org/osce

Go to anca.org/call and anca.org/alert daily to call and email your representatives.



Հոգեւորութիւն-Hokehankisd

**In memory of: ALL FALLEN HEROS OF ARMENIA & ARTSAKH
DEFENDING OUR HOMELAND. ESPECIALLY OUR HOMENETMENAGAN
BROTHERS.**

Y. KEVORK HADJIAN Y. KRIKOR GHAZARIAN
Y. HAYK DERIKLYAN Y. ARDAG ISHKHANIAN
Y. ARDAG MARDIROSIAN Y. ERIC KALSDIAN
Y. ARMEN ARUSTAMYAN Y. HAROUT PANOYAN
Y. HAGOP ASTARJIAN Y. MOSIG SEKLEMIAN

Requested by: Father Hrant Kevorkian & the Board of Trustees.
Homenetmen of Detroit

**In memory of: AGHAJON BEDROSIAN. SHENORIG BEDROSIAN.
VIRGINIA BEDROSIAN. SIDNEY BEDROSIAN. ROSE BEDROSIAN. ARA
BEDROSIAN.**

Requested by: John Arpajian. Lisa Arpajian.

**In memory of: ABRAHAM APIGIAN. JOHN DEMERJIAN. BOB KESSEL.
TOM HAROIAN. GUS HAROIAN.**

Requested by: Alice Demerjian

In memory of: SOGHOMON POSIGIAN

Requested by: Sam and Maro Posigian.

In memory of: ALICE SHERBANOW

Requested by: Mark & Eleanor Evarian & Family

✠ DAILY READINGS ✠		
N O V E M B E R	16	Colossians 1:1-11; Luke 11:14-23
	17	Colossians 1:12-23; Luke 11:27-32
	18	Colossians 1:24-2:7; Luke 11:33-42
	19	Colossians 3:15-4:4; Luke 11:49-54
	20	Colossians 4:5-18; Luke 12:1-12
	21	Presentation of the Holy Mother of God to the Temple Song of Songs 1:1-11; Proverbs 11:30-12:4; Isaiah 52:7-10; Zechariah 2:10-13; Malachi 3:1-2; 2 Corinthians 6:16-7:1; Luke 1:39-56

The Epistle of St Paul to the Philippians 1:1-11

Paul and Timothy, servants of Christ Jesus,

To all God's holy people in Christ Jesus at Philippi, together with the overseers and deacons: Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Thanksgiving and Prayer: I thank my God every time I remember you. In all my prayers for all of you, I always pray with joy because of your partnership in the gospel from the first day until now, being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus. It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart and, whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me. God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus. And this is my prayer: that your love may abound more and more in knowledge and depth of insight, so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless for the day of Christ, filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ—to the glory and praise of God.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to Luke 9:44-50

“Listen carefully to what I am about to tell you: The Son of Man is going to be delivered into the hands of men.” But they did not understand what this meant. It was hidden from them, so that they did not grasp it, and they were afraid to ask him about it. An argument started among the disciples as to which of them would be the greatest. Jesus, knowing their thoughts, took a little child and had him stand beside Him. Then He said to them, “Whoever welcomes this little child in My name welcomes Me; and whoever welcomes Me welcomes the One Who sent Me. For it is the one who is least among you all who is the greatest.” “Master,” said John, “we saw someone driving out demons in Your name and we tried to stop him, because he is not one of us.” “Do not stop him,” Jesus said, “for whoever is not against you is for you.”